

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. június 25.)

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és a kereskedelemről szóló IV. részének ideiglenes alkalmazásáról**

(2012/734/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen az annak 218. cikke (5) bekezdésével együtt értelmezett 217. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. április 23-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Unió és tagállamai nevében egy többoldalú kereskedelmi megállapodásról tárgyaljon Közép-Amerikával. A tárgyalási irányelveket 2010. március 10-én módosították, hogy Panama is csatlakozhasson a tárgyalási folyamathoz.
- (2) Az Európai Unió, illetve Latin-Amerika és a karibi országok 2010 májusában Madridban megrendezett csúcstalálkozóján az említett tárgyalások lezárultak, és az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2011. március 22-én parafálták.
- (3) A megállapodás 353. cikkének (4) bekezdése rendelkezik a megállapodás kereskedelemről szóló IV. részének ideiglenes alkalmazásáról.
- (4) A megállapodást az Európai Unió nevében alá kell írni, és annak IV. részét a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.
- (5) A megállapodás nem érinti a tagállamok befektetőinek arra vonatkozó jogait, hogy valamely olyan, befektésekre vonatkozó megállapodásból eredő kedvezőbb elbánásban részesüljenek, amelynek egy tagállam és egy aláíró közép-amerikai köztársaság részes fele.
- (6) A megállapodás IV. részének ideiglenes alkalmazása nem érinti az Európai Unió és tagállamai közötti, a Szerződések szerinti hatáskörmegosztást.
- (7) A Szerződés 218. cikke (7) bekezdése alapján helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot azoknak az oltalom alatt álló földrajzi árujelzők jegyzékére vonatkozó módosításoknak a jóváhagyására, amelyekre – a megállapodás 247. cikke és 274. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján – a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság javaslatot tesz a társulási bizottságnak a társulási tanács általi jóváhagyás céljából.
- (8) Helyénvaló megállapítani a megállapodás értelmében a földrajzi árujelzők védelmére irányuló megfelelő eljárássokat.
- (9) A megállapodás 356. cikke alapján helyénvaló rámutatni arra, hogy a megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy olyan jogokat biztosítana vagy kötelezéseket írna elő, amelyeknek az Európai Unió vagy a tagállamok bíróságai vagy törvényszékei előtt közvetlenül érvényt lehetne szerezni.
- (10) A megállapodásnak az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik része V. címének hatálya alá tartozó rendelkezései az Egyesült Királyságot és Írországot nem az Európai Unió részeként, hanem különálló szerződő felekként kötelezik mindaddig, amíg az Európai Unió az Egyesült Királysággal vagy Írországgal közösen nem értesíti a Közép-Amerika Felet arról, hogy az Egyesült Királyság vagy Írország az Európai Unió részeként vált kötelezett félé, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyvnek megfelelően.
- (11) Amennyiben az említett rendelkezések az Egyesült Királyságra és/vagy Írországra mint az Európai Unió részeire nézve – a (21.) jegyzőkönyv 4a. cikkének megfelelően – többé nem kötelezőek, az Európai Unió az Egyesült

Királysággal és/vagy Írországgal közösen haladéktalanul értesíti a Közép-Amerika Felet a két tagállam helyzetében bekövetkezett változásról. Ebben az esetben a megállapodás rendelkezései e két tagállamot mint önálló államokat kötelezik. Ugyanezen rendelkezések vonatkoznak Dániára, az említett szerződésekhez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyvnek megfelelően,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az Európai Unió nevében felhatalmazást ad az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás aláírására, feltételezve a megállapodás megkötését.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eket).

3. cikk

A megállapodás 353. cikke (4) bekezdésének megfelelően a megállapodás IV. részét az Európai Unió a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell. A 271. cikk nem alkalmazandó ideiglenesen.

A Tanács oly módon dönt az ideiglenes alkalmazás kezdetének időpontjáról, hogy meghatározza, hogy a megállapodás 353. cikke 4. bekezdésében említett értesítést mikor kell elküldeni a közép-amerikai köztársaságok részére. Az értesítésben meg kell jelölni, hogy mely rendelkezések nem alkalmazandóak ideiglenesen.

A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás IV. része ideiglenes alkalmazása kezdő napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetéséről.

4. cikk

A megállapodás 247. cikkének alkalmazásában a társulási tanácsnak a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság javaslata alapján a megállapodás módosításáról meghozott határozatait az Európai Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá. Amennyiben

az érdekelt felek a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatban érkezett kifogásokat követően nem jutnak megállapodásra, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 15. cikke (2) bekezdésében rögzített eljárás alapján a Bizottság álláspontot fogadhat el ezzel kapcsolatban.

5. cikk

(1) A megállapodás XVIII. melléklete (Oltalom alatt álló földrajzi árujelzők) alapján védelemben részesülő elnevezést bármely olyan gazdasági szereplő használhatja, amely a termékleírának megfelelő mezőgazdasági terméket, élelmiszert, bort, ízesített bort vagy szeszes italt forgalmaz.

(2) Az Európai Unió tagállamai és intézményei érvényesítik a megállapodás 246. cikkében rögzített védelmet, bármely érdekelt fél kérésére is.

6. cikk

A megállapodás II. mellékletének (A „származó termék” fogalmának meghatározása és a közigazgatási együttműködés módjai) 2A. függelékében és I. mellékletének (Vámok eltörlése) 2. függelékében szereplő szabályok alkalmazásához szükséges végrehajtási szabályok elfogadására vonatkozóan alkalmazandó rendelkezés a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 247a. cikke.

7. cikk

A megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy olyan jogokat biztosítana vagy köteleseket írna elő, amelyeknek az Európai Unió vagy a tagállamok bíróságai vagy törvényszékei előtt közvetlenül érvényt lehetne szerezni.

8. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
C. ASHTON

(<sup>1</sup>) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.  
(<sup>2</sup>) HL L 302., 1992.10.19., 1. o.